

ISBN 9 780190 832292

啟思中國語文

一上第一冊

Primary 1 Book 1

Text on Page 64

送甚麼給外婆

sung3 sam6 mo1 kap1 ngoi6 po4

What shall we give Grandma?

Page 64

Title		
送…給	sung3... kap1	Give xxx to xxxx (give as a gift)
甚麼	sam6 mo1	what?
外婆	ngoi6 po4	Grandma (your mother's mother)
一向	jat1 hoeng3	has always
疼愛	tung3 ngoi3	loved dearly
小文	siu2 man4	Child's name
小玲	siu2 ling4	Child's name
下星期日	haa6 sing1 kei4 jat6	Next Sunday
生日	saang1 jat6	birthday
問	man6	asks
想	soeng2	want
說	syut3	says
要	jiu3	wants to
買	maai5	buy
一件	jat1 gin6	one, one unit of 件 is the measure word for some items of clothing – here a sweater
毛衣	mou4 ji1	woolly sweater
記得	gei3 dak1	remembered
已經	ji5 ging1	already
有	jau5	has
好幾件	hou2 gei2 gin6	quite a few (sweaters) (The word 毛 衣 is not mentioned, but we have 件, so we know he's talking about the sweaters)
就	zau6	then (one thing follows another quite quickly)
一副	jat1 fu3	one, one pair of 副 is the measure word for glasses

老花眼鏡	lou5 faa1 ngaan5 geng3	reading glasses (old flower glasses!)
Paragraph 2		
怎麼會	zam2 mo1 wui6	how
想到	soeng2 dou3	thought of
這樣的	ze5/ze2 joeng6 dik1	like this
禮物	lai5 mat6	gift
沒有	mut6 jau5	no
上	soeng5	Go to
茶樓	caa4 lau4	Chinese restaurant
時	si4	when
常常	soeng4 soeng4	always
叫	giu3	tell
幫	bong1	help
看	hon3	read
點心紙	dim2 sam1 zi2	dim sum menu